

A Hora E Essa A hora é essa A hora é essa A hora é essa A hora é essa Berimbau tocou na capoeira Berimbau tocou eu vou jogar Berimbau tocou na capoeira Berimbau tocou eu vou jogar	It's now the time It's now the time It's now the time It's now the time It's now the time Berimbau played in capoeira Berimbau played, I will go play Berimbau played in capoeira Berimbau played, I will go play
Bahia Axé Que bom Estar com vocês Aqui nesta roda Com este conjunto Bahia axé, axé Bahia Bahia axé, axé Bahia Io ioioioio Ioioioo Ioioioo Io ioioioioo Ioioioo Ioioioo O vento Que venta tão lindo Entre os coqueirais Isso é demais Io ioioioio Ioioioo Ioioioo Io ioioioioo Ioioioo Ioioioo Bahia axé, axé Bahia Bahia axé, axé Bahia	Bahia Axe* It's good to be with you here in this roda with this group of people Bahia axé axé Bahia Bahia axé axé Bahia Io ioioioio Ioioioo Ioioioo Io ioioioioo Ioioioo Ioioioo the wind that blows so pretty Through the coconut trees this is too much Io ioioioio Ioioioo Ioioioo Io ioioioioo Ioioioo Ioioioo Bahia axé axé Bahia Bahia axé axé Bahia *Axé: The Yoruban word meaning life force or vital energy
Boa Viagem Adeus Boa viagem Adeus, adeus Boa viagem Eu vou Boa viagem Eu vou, eu vou Boa viagem Eu vou-me embora Boa viagem Eu vou agora	Bon Voyage Goodbye Bon Voyage Goodbye, Goodbye Bon voyage I'm going Bon Voyage I'm going, I'm going Bon Voyage I'm going to leave Bon Voyage I'm going now

Boa viagem Eu vou com Deus Boa viagem E com Nossa Senhora Boa viagem Chegou a hora Boa viagem Adeus... Boa viagem	Bon Voyage I go with God Bon Voyage And with Our Lady Bon Voyage The hour has arrived Bon Voyage Goodbye Bon Voyage
Camungerê Camungerê como vai Camungerê como vai vos micê? Camungerê Se vai bem de saude Camungerê Para mim é um prazer Camungerê Vim aqui pra lhe ver Camungerê	Camungerê Camungerê, how are you? Camungerê How do you do? Camungerê If you are healthy Camungerê Then it's a pleasure for me Camungerê I came here to see
Capoeira De São Salvador Oi meu mano, O que foi que tu viu la, Eu vi Capoeira matando, Tambem vi maculelê, Capoeira É jogo praticado na terra de São Salvador Capoeira É jogo praticado na terra de São Salvador Sou discipulo que aprende, Sou mestre que da lição, Na roda de Capoeira, Nunca dei um golpe em vão, Capoeira É jogo praticado na terra de São Salvador Capoeira É jogo praticado na terra de São Salvador Manuel dos Reis Machado, Ele é fenômeno, Ele é o Mestre Bimba, Criador do Regional, Capoeira É jogo praticado na terra de São Salvador Capoeira É jogo praticado na terra de São	Capoeira of Salvador O my brother What was it that you saw there? I saw Capoeira killing I also saw maculelê, Capoeira This game is practised in the land of Salvador Capoeira This game is practised in the land of Salvador I am a student who learns I am a master who teaches In a circle of Capoeira I never did a useless kick, Capoeira This game is practised in the land of Salvador Capoeira This game is practised in the land of Salvador Manuel dos Reis Machado, He is phenomenal, He is the mestre Bimba, The creator of Regional, Capoeira This game is practised in the land of Salvador Capoeira This game is practised in the land of Salvador

Salvador Capoeira é luta nossa, Da era colonial, Nasceu foi na Bahia, Angola e Regional, Capoeira É jogo praticado na terra de São Salvador Capoeira É jogo praticado na terra de São Salvador	Capoeira is our martial art From the colonial era It was born in Bahia, Angola and Regional, Capoeira This game is practised in the land of Salvador Capoeira This game is practised in the land of Salvador
Capoeira E Defesa Ataque É defesa, ataque A ginga de corpo E a malandragem Capoeira É defesa, ataque A ginga de corpo e a malandragem São francisco nunes Preto velho meu avô Ensinou para o meu pai Mas meu pai não me ensinou Capoeira É defesa, ataque A ginga de corpo e a malandragem O maculelê É dança do pau Na roda de capoeira È no toque do berimbau Capoeira É defesa, ataque A ginga de corpo e a malandragem Eu ja tive em moçambique Eu ja tive em guiné Tô voltando de angola Com o jogo de malê Capoeira É defesa, ataque... A ginga de corpo e a malandragem	It's defence and attack It's defense and attack Swinging of the body And malandragem Capoeira It's defense and attack Swinging of the body and the malandragem Saint Francisco nunes The old black man, my grandfather He taught my father But my father did not teach me Capoeira It's defense and attack swing the body and the malandragem maculelê Is a dance of sticks In the Capoeira roda Is the rhythm of berimbau Capoeira It's defense and attack swing the body and the malandragem Ive already been to Mozambique Ive already been to Guinea Im coming back from Angola With the game of malê* Capoeira It's defense and attack swing the body and the malandragem *The Malês were a group of Africans who organized a famous slave revolt in Brazil.
Catarina (Rala coco) O rala côco catarina Fazer cocada* Catarina	Catarina (Grate coconut) Grate coconut catarina To make cocada Catarina

O rala côco Catarina Não quebra nada Catarina Rala pra que Catarina Rala e vender Catarina Rala côco, rala côco, rala côco meu sinho Rala côco, rala côco, rala côco meu sinho	Grate the coconut Catarina Don't break anything Catarina Grate so that Catarina Grate and sell Catarina Grate coconut, grate coconut Grate coconuts my lord Rasp coco, rasp coco, rasp coco my lord *Cocada is a desert from Bahia made with coconuts.
Capoeira é da nossa cor. au ê au ê au ê ê E Lê lê lê lê lê lê lê lê ô au ê au ê au ê ê E Lê lê lê lê lê lê lê lê ô tá no sangue da raça brasileira Capoeira é da nossa cor berimbau é da nossa cor atabaque é da nossa cor o pandeiro é da nossa cor au ê au ê au ê ê E Lê lê lê lê lê lê lê lê ô au ê au ê au ê ê E Lê lê lê lê lê lê lê lê ô	Capoeira is our colour au ê au ê au ê ê E Lê lê lê lê lê lê lê lê ô au ê au ê au ê ê E Lê lê lê lê lê lê lê lê ô It's in the blood of the Brazilian race Capoeira It's our colour berimbau It's our colour atabaque It's our colour o pandeiro It's our colour au ê au ê au ê ê E Lê lê lê lê lê lê lê lê ô au ê au ê au ê ê E Lê lê lê lê lê lê lê lê ô
Cobra Verde Eu pisei na cobra verde Cobra verde é um bom sinal É um bom sinal um bom sinal Cobra verde é um bom sinal	Green Snake I stepped on a green snake A green snake is a good signal A good signal, a good signal A green snake is a good signal
Dona Maria Como Vai Você E vai você, e vai você. Dona maria, como vai você? Como vai você como vai você Dona maria, como vai você? Joga bonito que eu quero ver Dona maria, como vai você? E como vai como passou Dona maria, como vai você? E vai você, e vai você.	Ms Maria, how do you do? How ya doing, how ya doing? Ms Maria, how do you do? How ya doing, how ya doing? Ms Maria, how do you do? Play beautifully as I like to watch Ms Maria, how do you do? How are you doing, how is it going? Ms Maria, how ya doing? How ya doing, how ya doing?

Dona maria, como vai você? O joga bonito que eu quero aprender.	Ms Maria, how ya doing? Play beautifully because I want to learn
É Com O Pé Que Se Bate Quem nunca jogou capoeira, Ainda não sabe o que é bom, É cultura brasileira, Ensina o folclore, E é luta da gente, Quando se escuta o pandeiro, Rimando com o atabaque, O berimbau vem dizendo, Não é com a mão, É com o pé que se bate Não é com a mão É com o pé que se bate Não é com a mão É com o pé que se bate Não é com a mão É com o pé que se bate Não é com a mão É com o pé que se bate	He keeps rhythm with his foot Whoever never played capoeira, Doesn't know what's good about it It is Brazilian culture, It teaches folklore, And it is the fight of people, When listening to the pandeiro, Rhythm of the atabaque, the berimbau comes in saying, It's not with the hand, It's with the foot that you hit Not with the hand It's with the foot that you hit Not with the hand He keeps rhythm with his foot Not with the hand He keeps rhythm with his foot Not with the hand He keeps rhythm with his foot
Foi No Clarão Da Lua Foi..... Foi no clarão da lua que eu vi acontecer Num vale tudo com jiu-jitsu o capoeira vencer., mas foi Foi..... Foi no clarão da lua que eu vi acontecer Num vale tudo com jiu-jitsu o capoeira vencer Deu armada, e deu rasteira meia lua e a ponteira logo no primeiro round venceu o capoeira em baixo do ring mestre bimba vibrava tocando seu berimbau enquanto a gente cantava Foi..... Foi no clarão da lua que eu vi acontecer Num vale tudo com jiu-jitsu o capoeira vencer	It was in the moonlight, It was..... It was in the moonlight that I saw it happen In a freefight with jiu-jitsu the capoeirista won It was..... It was in the moonlight that I saw it happen In a freefight with jiu-jitsu the capoeirista won He gave an armada and rasteria meia lua and a ponteira Soon in the first round The capoeirista won Below in the ring Mestre Bimba was thrilled playing his berimbau while the people sang It was..... It was in the moonlight that I saw it happen In a freefight with jiu-jitsu the capoeirista won
laiaioio	laiáioiô

Quando o meu mestre se foi Toda a bahia chorou laia ioio laia ioio laia ioio Oi menino com quem tu aprendeu Oi menino com quem tu aprendeu Aprendeu a jogar capoeira aprendeu Quem te ensinou já morreu Quem te ensinou já morreu O seu nome esta gravado Na terra onde ele nasceu Salve o mestre Bimba Salve a Ilha de Maré Salve o mestre que me ensinou A mandinga de bater com o pé laia ioio laia ioio laia ioio Mandingueiro Cheio de malevolência Era ligeiro o meu mestre Que jogava conforme a cadência Do bater do berimbau Salve o mestre Bimba Criador da regional Salve o mestre bimba Criador da regional laiá loiô laiá loiô laiá loiô Aprendeu meia- lua aprendeu martelo e rabo- de- arraia Jogava no pé da ladeira Muitas vezes na beira da praia Salve São Salvador A Bahia de maré Salve o mestre que me ensinou A mandinga de bater com o pé laia ioio	When my mestre left All Bahia cried laiá loiô laiá loiô laiá loiô Boy with whom did you learn Boy with whom did you learn Learned to play Capoeira, learned He who taught you already died He who taught you already died His name is engraved in the land where he was born Hail mestre Bimba Hail Ilha de Maré Hail the mestre who taught me the magic of kicking with the foot laiá loiô laiá loiô laiá loiô Mandingueiro Full of malice My mestre was fast, he played to the music of the berimbau rhythm Long live mestre Bimba Creator of Regional Long live mestre Bimba Creator of Regional laiá loiô laiá loiô laiá loiô He learned the Meia-Lua, learned Martelo and Rabo de Arraia Played at the foot of the hill Many times by the seaside Long live São Salvador By the Sea of Bahia Hail the master who taught me The magic of kicking with the foot laia ioio
Jogo de Dentro Jogo De Fora Jogo de dentro, jogo de fora * Joga bonito no jogo de Angola Jogo de dentro, jogo de fora Valha me Deus, minha Nossa Senhora Jogo de dentro, jogo de fora This song is a reminder to play "inside" (towards the opponent) as well as "outside" (backing away). Frequently a beginner will back away most of the time, but surprising things happen when one goes <i>into</i> an attack.	Inside game, outside game Inside game, outside game Play beautiful in the game of Angola Inside game, outside game Protect me my Lord, Our Lady Inside game, outside game

La Vai Viola O lê lê la vai viola Tim, Tim, Tim, la vai viola O viola meu bem viola Tim, Tim, Tim, la vai viola Jogo o bonito no jogo de angola Tim, Tim, Tim, la vai viola Jogo de dentro e jogo de fora Tim, Tim, Tim, la vai viola	There goes the viola O lê lê there goes the viola Tim tim tim there goes the viola O viola my good viola Tim tim tim there goes the viola Play beautiful in the game of Angola Tim tim tim there goes the viola Play inside and play outside Tim tim tim there goes the viola
Marinheiro só Eu não sou daqui Marinheiro só Eu não tenho amor Marinheiro só Eu sou da Bahia Marinheiro só De São Salvador Marinheiro só Marinheiro, marinheiro, Marinheiro só Quem te ensinou a nadar Marinheiro só Foi o tombo do navio Marinheiro só Ou foi o balanço do mar Marinheiro só La vem, la vem, Marinheiro só Como ele vem feiçiro Marinheiro só Como todo de branco Marinheiro só Com seu bonezinho Marinheiro só	Lonely Sailor I am not from here Lonely sailor I don't have a lover Lonely sailor I am from Bahia Lonely sailor I am from São Salvador Lonely sailor Sailor, sailor Marinheiro só Who taught you how to swim? Lonely sailor Was it the sinking of the ship? Lonely sailor Or was it the rolling of the sea Lonely sailor There he goes, there he goes Lonely sailor How he goes at such ease Lonely sailor All in white Lonely sailor With his little hat Lonely sailor
Oi Nega que vende aí Oi nega que vende aí que vende aí, o que vende aí oi nega que vende aí vende arroz e camarão oi nega que vende aí vende arroz do maranhão oi nega que vende aí +A black woman	Oi Woman who sells there Oi woman who sells there who sells there, who sells there Oi woman selling there selling rice and shrimp Oi woman selling there sell rice from Maranhão* Oi woman selling there *North-East state of Brazil
Ô â ô â ei Ô â ô â ei Eu vou bater quero ver cair	Oh ah oh ah eh Oh, ah, oh ah eh I will hit I want to see the fall

Ô â ô â ei Eu vou bater quero ver cair Ô â ô â ei Topei quero ver cair Ô â ô â ei Quero ver quero ver cair Ô â ô â ei Eu aprendí com Pastinha Ô â ô â ei A jogar de capoeira Ô â ô â ei Puxa puxa, leva leva Ô â ô â ei Eu vou bater quero ver cair Ô â ô â ei This song suggests a certain fighting spirit in the <i>roda</i>, expressed in the joy of seeing the opponent fall.	Oh, ah, oh ah eh I will hit I want to see the fall Oh, ah, oh ah eh I punched I want to see the fall Oh, ah, oh ah eh I want to see, I want to see the fall Oh, ah, oh ah eh I learned with Pastinha Oh, ah, oh ah eh To play capoeira Oh, ah, oh ah eh Pull it pull it, take it take it Oh, ah, oh ah eh I will hit I want to see the fall Oh, ah, oh ah eh
Oi Sim Sim Sim Oh sim, sim, sim Oh não, não, não Mais hoje tem amanhã não Mais hoje tem amanhã não coro Mais hoje tem amanhã não Olha pisada de Lampião coro Mais hoje tem amanhã não Mais hoje tem amanhã não coro Olha pisada de Lampião Olha pisada de Lampião coro Oh não, não, não Oh sim, sim, sim coro *Famous turn-of-century bandit who really existed but after his death took on mythical qualities similar to Robin Hood, however in reality he was a ruthless heartless bandit.	Oh Yes, Yes, Yes Oh yes, yes, yes Oh no, no, no What you have today is gone tomorrow What you have today is gone tomorrow chorus What you have today is gone tomorrow Look at the footsteps of Lampião* chorus What you have today is gone tomorrow What you have today is gone tomorrow chorus Look at the footsteps of Lampião Look at the footsteps of Lampião chorus Oh no, no, no Oh yes, yes, yes chorus
Pra Lavar Minha Roupa Não Tem Sabão Pra lavar minha roupa não tem	I have no soap to wash my clothes I have no soap to wash my clothes

sabão, O não tem sabão, colega não Pra lavar minha roupa não tem sabão, O não tem sabão, colega não Pra lavar minha roupa não tem sabão, O não tem sabão, dinheiro não Pra lavar minha roupa não tem sabão, O não tem sabão, colega não Pra lavar minha roupa não tem sabão, O não tem sabão, dinheiro não Pra lavar minha roupa não tem sabão, O não tem sabão, colega não Pra lavar minha roupa não tem sabão, O não tem sabão, dinheiro não	I don't have any soap, my friend I have no soap to wash my clothes I don't have any soap, my friend I have no soap to wash my clothes I have no soap nor money I have no soap to wash my clothes I don't have any soap, my friend I have no soap to wash my clothes I have no soap nor money I have no soap to wash my clothes I don't have any soap, my friend I have no soap to wash my clothes I have no soap nor money
Sai Sai Catarina Sai sai Catarina Saia do mar venha ver Idalina Sai sai Catarina Saia do mar venha ver venha ver Sai sai Catarina Oh Catarina, meu amor Sai sai Catarina Saia do mar, saia do mar Sai sai Catarina	Sai Sai Catarina Leave, leave, Catarina Leave the sea and come see Idalina Leave, leave, Catarina Leave the sea and come see, come see Leave, leave Catarina Oh Catarina, my love Leave, leave Catarina Leave the sea, leave from the sea Leave, leave Catarina
Xô xô meu canario Xô xô meu canario Meu canario é cantador Xô xô meu canario Foi embora e me deixou Xô xô meu canario Meu canario é da alemanha	Shoo, shoo my canary Shoo, shoo my canary My canary is a singer Shoo, shoo my canary It went away and left me Shoo, shoo my canary My German canary
<u>Avisa meu mano</u> Avisa meu mano Avisa meu mano Avisa meu mano Capoeira mandou lhe chamar Avisa meu mano Avisa meu mano	

<u>Chora Maria chora</u> E Maria tava chorando porque seu amor foi embora Ele foi, Foi là prà beira do cais Jogà Capoeira de Angola Coro: Chora Maria chora Chora Maria seu bem foi embora Coro: Chora Maria chora Oi prà beira do cais jogador de Angola Coro: Chora Maria chora Chora Maria porque a roda demora Coro: Chora Maria chora A roda sò para no romper da aurora Coro: Chora Maria chora Chora Maria, Maria agora Coro: Chora Maria chora Quem mandou tu querer Capoeira de Angola Coro: Chora Maria chora	
<u>E Sacode A Poeira</u> E sacode a poeira, embalança, embalança, embalança E sacode a poeira, embalança, embalança, embalança Berimbau e feito de beriba, uma cabeça bem maneira Mestre Bimba que me deu Entra na roda, abre o peito e sai falando toca luna e banguela mostra o som que Deus lhe deu E sacode a poeira, embalança, embalança, embalança Casa de ferreiro espeto de pau Nao se meta comigo se vai se dar mal Se me de uma armada Eu dou uma rasteira Se nao de na capoeira Eu dou de berimbau Camarada	
<u>Samba moleque</u> São José cadê o recado Que São Pedro mandou você me dá Recado é esse...meu amigo O que São Jorge mandou pagar Dois berimbaus e um atabaque Para a roda que vai ter lá Samba de roda, Maculelê e Capoeira Por favor não faça asneira Pressa roda começar Samba samba, samba Capoeira	Saint Joseph, where is the message that Saint Peter ordered you to give me This is the message...My friend that Saint Jorge ordered to fullfill Two berimbaus and one atabaque for the roda that will take place A roda of Samba, Maculelê and Capoeira Please don't make mistakes Because the roda starts Samba samba, samba Capoeira

Samba samba, samba camará Samba menino, mostra que você é bamba Dentro da roda de samba o Capoeira vai sambar Samba samba, samba Capoeira Samba samba, samba camará Samba menino, mostra que você é bamba Mostra que o corpo balança, sem sequer escorregar Samba samba, samba Capoeira Samba samba, samba camará	Samba samba, samba my friend Samba boy, show that you are tough In the samba-roda, the Capoeirista goes samba Samba samba, samba Capoeira Samba samba, samba my friend Samba boy, show that you are tough Show that your body is in balance without sliding Samba samba, samba Capoeira Samba samba, samba my friend
<i>Vou dizer a meu sinhô,</i> Que a manteiga derramou. Vou dizer a meu sinhô, Que a manteiga derramou. E a manteiga, ela não é minha, E para a filha de loio. Vou dizer a meu sinhô, Que a manteiga derramou. E a manteiga do patrão, Caiu no chão, se espatifou Vou dizer a meu sinhô, Que a manteiga derramou.	
Navio negreiro Navio negreiro Tumba flutuante Terra mãe distante Dor e desespero <i>Navio negreiro</i> Segue a nau errante Singrando saudades África distante Ouça meus cantares <i>Navio negreiro</i> Mãe que perde o filho Rei perde rainha Povo perde o brio Enquanto definha	
Eu tenho axé A vida não é só dinheiro A vida não é só aquele Tem a força Tem mandinga Tem axé Eu tenho axé Eu tenho axé Na cabeça, no peito Na mão e no pé <i>Eu tenho axé</i> <i>Eu tenho axé</i> Tô falando seu moço Eu tenho axé	

